

ÉDITION SPÉCIALE

JEUDI 19 MAI 2005



La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Au cœur de l'information régionale

Un coin à découvrir | Le vent dans les voiles

- pages 10A à 13A -

- pages 16A à 19A -

MRC D'ACTON



Bonjour la visite!



photo Janick Marois



Chevrolet Optra
familiale

Financement à

0%

sur tous nos modèles 2005
en inventaire

BIRON

acton vale

655, rue Roxton, Acton Vale

Administration: 1-888-546-2702

Pièces et service: (450) 546-5502

Site web:

www.robertbironltee.gmcanada.com



Chevrolet



GM

292769V

À Saint-Théodore, vous y vivrez une vie en or...

La Municipalité de Saint-Théodore-d'Acton vous offre:

Des loisirs

Des activités diversifiées

Une fête de la St-Jean-Baptiste exceptionnelle

Un camp de jour pour vos jeunes âgés entre 5 et 12 ans

Un sentier équestre, cyclable, de motoneige, de VTT

Des attraits touristiques, Verger Larivière,
Pourvoirie Royaume Mac

Internet haute vitesse sans fil

Des terrains disponibles pour la construction résidentielle

...et un méga projet pour lieu de rencontre et d'activités

Tél.: (450) 546-2634
Télé.: (450) 546-2526

1661, rue Principale
Saint-Théodore-d'Acton

Internet:
www.st-theodore.com
Courriel:
municipalite@st-theodore.com

292794V

Une autre dimension! MRC d'ACTON

Découvrez la magnifique
région d'Acton

Acton Vale

<http://www.mrcacton.qc.ca>

Béthanie

MRC d'ACTON

Roxton Canton

1037,
rue Beaugrand
Acton Vale,
Québec
J0H 1A0

Roxton Falls

Saint-
Nazaire-
d'Acton

Saint-
Théodore-
d'Acton

Sainte-
Christine

Upton



Téléphone:
(450)
546-3256
Télécopieur:
(450)
546-4991

Courrier
électronique:
info@mrcacton.qc.ca

250085V

Capsule historique

La Voix de l'Est

70
ANS

En marge des célébrations du 70^e anniversaire de fondation de La Voix de l'Est qui se dérouleront tout au long de l'année 2005, nous vous proposons dans nos cahiers sur les municipalités un petit coup d'œil sur l'histoire de chacune d'elles.

Une MRC qui a changé de visage au fil des ans

Le 25 novembre 1981, la Municipalité régionale de comté d'Acton a été fondée le 25 novembre 1981, ce qui a entraîné l'abolition du conseil de comté de Bagot, qui était composé de 17 municipalités. Au moment de sa création, la MRC d'Acton regroupait 14 municipalités: Acton Vale, Béthanie, Canton de Roxton, Roxton Falls, Saint-André d'Acton, Sainte-Christine, Sainte-Hélène-de-Bagot, Saint-Éphrem-d'Upton, Saint-Liboire (paroisse et village), Saint-Nazaire d'Acton, Saint-Théodore d'Acton, Saint-Valérien-de-Milton et Upton.

Le 10 janvier 1989, le gouvernement québécois a décidé de modifier les limites de la MRC d'Acton et les municipalités de Saint-Valérien-de-Milton, de Saint-Liboire (paroisse et village) ainsi que de Sainte-Hélène de Bagot ont été annexées à la MRC des Maskoutains. À ce moment, le nombre de municipalités formant la MRC d'Acton a donc été diminué à 10.

Si les limites territoriales n'ont pas connu d'autres modifications depuis 1989, on doit par contre noter que la MRC d'Acton a subi une autre diminution de son nombre de mu-

nicipalités. En effet, le 25 février 1998, la nouvelle municipalité d'Upton a été formée par le regroupement de Saint-Éphrem d'Upton et Upton. Le 26 janvier 2000, c'était au tour des municipalités de Saint-André-d'Acton et d'Acton Vale de fusionner, ce qui a créé la nouvelle ville d'Acton Vale.

Aujourd'hui, la MRC d'Acton regroupe donc huit municipalités — Acton Vale, Béthanie, Canton de Roxton, Roxton Falls, Sainte-Christine, Saint-Nazaire d'Acton, Saint-Théodore d'Acton et Upton — qui totalisent une population de 15 800 habitants.

Notons enfin que depuis 1981, six maires et mairesses de ces différentes municipalités se sont succédés au poste de préfet de la MRC d'Acton, soit Onil Crépeau (Saint-Hugues) en 1981, Yvan Daudelin (Sainte-Christine) de 1982 à 1988, Marcel Chagnon (Saint-André d'Acton) de 1989 à 1996, Monique Champigny (Roxton Falls) de 1997 à 1998), Pierrette Dupperon (Saint-Nazaire d'Acton) de 1999-2000 et Richard Gauthier (Saint-Théodore d'Acton) de 2001 à aujourd'hui.

Source: www.mrcacton.qc.ca

LES GRANDS SPECTACLES DE LA DAME DE COEUR

RABAIS DE 4 \$
POUR LES JEUNES DE 12 ANS ET MOINS
LES MERCREDIS ET DIMANCHES

La Chambre des rêves

« Une expérience culturelle démesurée
présentée sur 360 degrés »

RÉSERVATIONS : 450.549.5828 www.damedecoeur.com
À SEULEMENT 45 MINUTES DE MONTRÉAL. SORTIE 147 DE L'AUTOROUTE 20, PRÈS DE ST-HYACINTHE.

Conseil des arts
et des lettres

Québec

Emploi

Québec



Desjardins

Conjuguer avoirs et être

250088V

Un ciel plutôt clément sur la MRC d'Acton

PAGE 3A - LA VOIX DE L'EST - CAHIER SPECIAL - JEUDI 19 MAI 2005

ACTON VALE

S'il faut en croire son préfet, Richard Gauthier, la Municipalité régionale de comté d'Acton se porte très bien. Bien sûr, il y a quelques petites inquiétudes qui planent, mais dans l'ensemble, le ciel est bleu au-dessus de la région d'Acton.



Hélène Belzile

redaction@lavoixdefest.qc.ca

« La collaboration entre les maires et l'appui de la Ville d'Acton Vale dans la MRC font en sorte que nous réussissons à bien nous prendre en mains, analyse Richard Gauthier. Évidemment, nous avons de plus en plus d'exigences gouvernementales à rencontrer, ce qui amène du pain sur la planche. Mais on arrive à des résultats intéressants. »

Parmi ces exigences, la MRC d'Acton s'apprête à mettre sur pied son plan de gestion des matières résiduelles. Les grandes lignes en sont tracées, ne reste plus qu'à le mettre à exécution. Quant au schéma de couverture de risque, une rencontre est prévue prochainement afin de lui apporter certaines modifications au niveau financier avant de le faire adopter par les maires.

Parmi les réalisations récentes dans la MRC d'Acton, la venue de



À titre de préfet, Richard Gauthier est prêt à relever les défis.

photos Janick Marois

la radio communautaire, Radio-Acton s'avère un outil plus qu'intéressant, selon Richard Gauthier, pour toute la communauté de la MRC d'Acton.

« C'est une belle façon de per-

mettre aux gens de la région d'être informés et de recevoir rapidement des consignes en cas d'urgence. Je crois que Radio-Acton est très bien perçue par la population. Évidemment, cette radio communautaire est

encore récente, il y a des petits ajustements à apporter du côté financier. Il faut aussi habituer les gens à acheter de la publicité à la radio tout en ne délaissant pas non plus les journaux locaux. »

Les défis

À titre de préfet, Richard Gauthier est bien sûr conscient des défis que doit relever la MRC d'Acton. La principale préoccupation demeure sans aucun doute la pénurie de médecins. La situation ne s'améliore pas vraiment.

« Nous faisons bien des efforts pour attirer les médecins ici, relate-t-il. Par contre, nous savons qu'ils préfèrent vivre près d'un hôpital et puisqu'ils sont des hauts salariés, ils recherchent les endroits offrant le plus de services possibles. C'est donc un très gros défi pour nous puisque, évidemment, nous souhaitons améliorer notre situation afin de garder nos gens vieillissants ici. Ça avance, mais à pas de tortue. Nous n'avons malheureusement pas les pleins pouvoirs. Il faudrait aussi que le gouvernement fasse sa part... »

Bien que la MRC d'Acton ne présente pas une grande population, Richard Gauthier se dit heureux de la position qu'elle occupe dans la région. Il est aussi satisfait de l'entente qui règne à travers les MRC avoisinantes.

« Nous sommes bien conscients qu'avec 15 000 habitants, nous n'avons pas la même marge de manœuvre que les MRC plus peuplées, raconte le préfet. Mais par contre, nous sommes fiers d'être maîtres de nos décisions. L'objectif ultime est de maintenir nos services, de diversifier l'emploi et d'améliorer la qualité de vie de nos citoyens. Évidemment, nous voulons réaliser tout ça sans taxer davantage nos gens que le font les plus grandes MRC. C'est un défi, mais nous sommes là pour le relever. »



VEZ PRENDRE DES PHOTOS INOUBLIABLES
DANS NOS CHAMPS DE TOURNESOL,
LES 30 ET 31 JUILLET



Découvrez l'huile de tournesol biologique Champy
au Général Upton, épicerie du terroir

Maison d'huile Champy **GÉNÉRAL UPTON** artisans en alimentation
Faites une halte et prenez une bouchée à la terrasse du Général



- Épicerie de produits du Québec - Fromages de lait cru - Chocolats - Pains et viennoiseries -
- Crème glacée artisanale - Légumes biologiques -

305, rue Principale - Upton - Québec (450) 549-6333

202751V



Des créations uniques!

Roger Trahan
Artisan ébéniste
Denise Gazaille
Artiste peintre

Galerie d'art

Tableaux, reproduction de meubles antiques et de poteaux de soutien.

924, route 116 Ouest
Acton Vale,
(450) 549-4811
Courriel: d_gazaille@hotmail.com

250079V



Plomberie F. Patenaude inc.

- Pompes
- Traitement d'eau
- Plomberie

Tél.: (450) 546-7167
Télec.: (450) 546-3807

François Patenaude

600, 4^e Rang Est, Acton Vale

292788V

MRC d'Acton

Pour faire découvrir les produits de la région

Hélène Belzile

de pouvoir compter sur un partenariat avec la ville d'Acton Vale.»

ACTON VALE

Miser sur la famille

Les 9, 10 et 11 septembre prochain aura lieu la huitième édition de la Foire agroalimentaire de la région d'Acton. À nouveau, ce sont plus de 17 000 personnes qui seront attendues au parc Donald-Martin, d'Acton Vale. Ayant pour mission de permettre aux gens de la région et de l'extérieur de celle-ci de découvrir les produits gastronomiques locaux et leurs artisans, la Foire agroalimentaire a aussi pour but de promouvoir le secteur agricole fortement présent dans la MRC d'Acton.

« Nous sommes heureux de pouvoir compter, chaque année, sur le soutien de la population régionale, explique Karine Landry, chargée de projet pour la Foire agroalimentaire de la région d'Acton. C'est cette population qui permet à l'événement d'accroître sa popularité annuelle. L'implication des gens, que ce soit au plan des commandites, du bénévolat ou du partage des expertises, nous est très précieuse. Nous sommes également très heureux

Pour cette huitième édition, la Foire agroalimentaire de la région d'Acton misera sur la famille et offrira des activités qui plairont à tous et à toutes. Bien que l'horaire ne soit pas encore définitif, il est déjà possible d'annoncer que le vendredi soir sera consacré à un spectacle alors que durant les journées de samedi et de dimanche, les visiteurs pourront prendre part à des dégustations de produits régionaux. Il y aura également un souper champêtre le samedi soir, suivi d'un autre spectacle. Enfin, le dimanche matin sera consacré au brunch horticole animé par une conférence. Durant les trois jours, il y aura aussi présentation de nombreuses activités familiales.

« Nous attendons au-delà de 65 exposants qui viendront faire découvrir les produits du terroir régional et québécois, poursuit Karine Landry. Nous essayons toujours de diversifier

suite en pages 6...

Pour vos besoins en rénovation ou en construction, voyez ces spécialistes:



Le souci de l'Excellence



- Service d'installation et d'après-vente reconnu pour sa qualité depuis 1988

Un travail soigné, une excellente qualité et une grande sélection: voilà ce que l'on vous offre

RBQ 8308-9649-36

Fabricant de meubles, d'armoires de cuisine, vanité et de comptoirs commerciaux

44, rue du Marché, Roxton Falls 548-2713

Construction Michel Beaugregard

9050-0489 Québec inc.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL SPÉCIALISÉ

- RÉSIDENTIEL -
- COMMERCIAL -
- INDUSTRIEL -

Licence Régie du Bâtiment
8107-1532-06

Membre APCHQ
Accrédité « Garantie maison neuve » APCHQ

1039, route 241
Roxton Falls

(450)548-2527



292774V



Les visiteurs à la foire peuvent déguster les produits régionaux. photo Foire agroalimentaire de la région d'Acton

EXCAVATION A.R. VALOIS

NOUVEAUTÉS 2005

Pelle Link-Belt 2005, LX-290,

godet 1 verge 3/4, conçue pour des travaux d'envergure.



PROJET DOMICILIAIRE À ROXTON FALLS!

Terrains à vendre, site enchanteur, à partir d'environ 16 000 pi ca et +, service d'égout, prêts à construire, situés sur la rue et place Valois à Roxton Falls.



EXCAVATION
A.R.
VALOIS



360 rue Dutilly
Roxton Falls (Qué.)
J0H 1E0

ROBERT / Bur. (450) 548-2164
ANDRÉ (450) 548-2046
FAX (450) 548-2323

EXCAVATION DE TOUS GENRES
Spécialiste: AGRICULTURE

Creusage de fosses à purin
Creusage de lacs
Construction de routes
Expert en démolition
VOLVO 6 X 6: ((camion articulé))
Transport et vente ((terre, pierre et gravier))

RBQ: 2430-4370-37

PAGE 5A - LA VOIX DE L'EST - CAHIER SPECIAL - JEUDI 19 MAI 2005

SADC

DE LA RÉGION D'ACTON

[En avant depuis
plus de 15 ans]



Signale Moi Inc.

Monsieur Patrick Caron

Propriétaire
426, Montée des pins
Upton, Québec
J0H 2E0
Tél.: (450) 549-5483
Fax: (450) 549-5231

« J'ai enfin réalisé mon rêve en 2003 en créant ma propre entreprise. Signale Moi Inc. est une compagnie spécialisée dans le domaine de la signalisation et des produits de merchandisages. Signale Moi Inc. offre des produits tels que : des portes-affiches, des portes-noms, des présentoirs, des panneaux muraux et suspendus et des tapis directionnels. Ces articles, offerts dans une gamme économique ou de prestige, sont fabriqués en acrylique à laquelle est parfois ajouté du vinyle, de l'aluminium, du bois et des impressions numériques afin de bien compléter la finition.

En utilisant les services de la SADC de la région d'Acton, j'ai pu profiter de judicieux conseils et, grâce à leur Fonds Stratégie Jeunesse, j'ai obtenu un congé d'intérêt de 24 mois, ce qui m'a permis de mettre mes énergies sur le démarrage de mon entreprise. Aujourd'hui, je réalise des commandes pour plus de 100 entreprises d'un peu partout au Québec dont des caisses populaires Desjardins, des librairies Renaud Bray, l'Hôpital de St-Hyacinthe et des entreprises pharmaceutiques. »

- Prêts et soutien aux entreprises
- Développement de projets



SADC
Société d'aide
au développement
de la collectivité
de la région d'Acton inc.

Canada
Développement économique Canada
Canada Economic Development

Canada

Plus que du financement : des solutions !

Le territoire de la SADC est constitué des municipalités de la MRC d'Acton, ainsi que de Ste-Hélène-de-Bagot, St-Liboire, St-Valérien-de-Milton, St-Simon, St-Dominique, St-Hugues et Durham-Sud.

1545, PEERLESS, BUREAU 101, ACTON VALE (QUÉBEC) J0H 1A0 • TÉL.: (450) 546-3239 • TÉLÉC.: (450) 546-3619 • www.sadcaction.qc.ca

MRC d'Acton

... suite de la page 5

les produits présentés à la Foire. Bien sûr, on retrouve les produits de l'érable qui symbolisent bien la région, mais aussi le chocolat, l'agneau, les fromages, le porc, les produits de la boulangerie et tout le reste. Nos visiteurs sont certains de bien se régaler.»

Ricardo Larrivé

Pour une troisième année consécutive, le réputé chef cuisinier Ricardo Larrivé est le porte-parole de la Foire agroalimentaire de la région d'Acton. Bien connu et apprécié dans le milieu de la gastronomie, celui qui est toujours heureux de partager ses connaissances culinaires permet

ainsi à l'événement de connaître un rayonnement intéressant.

«Nous rejoignons des gens de la région, mais aussi de Drummondville, de Saint-Hyacinthe et même de la grande région de Montréal. Nous sommes heureux de les accueillir et de leur donner la chance de voir ce qui se fait chez nous.»

Évidemment, la Foire agroalimentaire de la région d'Acton a lieu beau temps, mauvais temps. Des chapiteaux sont installés afin de prévoir tous les caprices de Dame nature.

«Nous avons par contre toujours été chanceux puisque chaque année, durant la Foire, il fait très beau. On va espérer que la température sera à nouveau de notre côté pour l'édition de cette année.»



À chaque année depuis huit ans, les exposants permettent la découverte de produits régionaux.



photos Foire agroalimentaire de la région d'Acton
Pour une troisième année consécutive, Ricardo Larrivé sera le porte-parole de la Foire agroalimentaire de la région d'Acton.

ASSURANCES MORIN ET ASSOCIÉS inc.
CABINET DE COURTAGE EN ASSURANCES ET DE SERVICE AU PARTICULIER

(450) 549-4225
1-800-527-6591

Une équipe qualifiée pour vous conseiller!

- Assurance de dommages et assurance vie
- Assurance et rente collective
- Services financiers

UN COURTIER à votre image

PME ET COMMERCIAL
ENTREPRENEUR
INDUSTRIEL
TRANSPORT
AGRICOLE
AUTOMOBILE
HABITATION
TRAVAILLEUR AUTONOME
ÉTUDIANT

130, rue Principale,
Upton (Québec) J0H 2E0
info@assurancesmorin.qc.ca

Service d'urgence
24 heures
en cas de sinistre

Le plus grand choix d'assureurs réputés

Programme de support lors d'une réclamation
2-5-5

Centre de la petite enfance la Douce Couvée

- Application du programme éducatif
- Sorties éducatives et fêtes familiales
- Programme de formation pour les responsables en service de garde et le personnel de l'installation

2 volets d'accueil

En milieu familial:

- 38 milieux de garde
- 250 places sur tout le territoire de la MRC d'Acton
- Soutien pédagogique auprès de nos responsables en service de garde
- Menus selon le guide alimentaire canadien

En installation:

- Groupes multiâges de 2 à 5 ans (la même éducatrice de 2 à 5 ans)
- 65 places
- Éducatrices formées
- Menus 3 services élaborés par la responsable de l'alimentation
- Aires de jeux très vastes

Pour informations
545 Bonin
Acton Vale
546-5573

Directrice générale
H. Lynda Gravel

MRC d'Acton

CFID - 103,7 FM veut assurer sa pérennité

Hélène Belzile

ACTON VALE

S'il y a des projets qui ne mettent pas de temps à se réaliser, d'autres flottent dans l'air pendant des années. C'est dans la deuxième catégorie que se situe celui de l'implantation d'une radio communautaire dans la MRC d'Acton.

En fait, il faut savoir qu'en 1970, un sondage avait été réalisé auprès de 756 personnes et 94 % d'entre elles s'étaient montrées intéressées à la mise sur pied d'une radio communautaire dans la région. L'idée a fait son chemin... À la suite de la crise du verglas, en janvier 1998, il a été encore plus clair que la région devait se doter d'un moyen de communication efficace en cas d'urgence.

suite en page 8...



Lors de l'inauguration, on a procédé au dévoilement de la plaque commémorative rappelant la contribution d'Hydro-Québec à la réalisation de ce grand projet.



Soyez des leaders... innovez en toute confiance avec le soutien de votre CLD !

Nos services...

- Services d'accompagnement
- Services conseils
- Services financiers

Consultez votre



CLD DE LA RÉGION D'ACTON

Centre local de développement

546-3203

292770V

PARC INDUSTRIEL ACTON VALE



**Espaces disponibles
gaz naturel - électricité (550 V)
aqueduc - égouts**

Nous affichons notre fierté!

**Corporation de gestion
du parc industriel Acton Vale inc.**

1545, Peerless, bureau 201
Acton Vale, Qc J0H 1A0

(450) 546-5736

292770V

Ce qu'il y a de mieux pour votre entreprise



Tracteurs de la série DX Robustes et fiables

Une grande variété de travaux:

- Pour les propriétaires de maison ayant une grande pelouse à tondre
- Pour les entrepreneurs en nivellement commercial, qui doivent creuser dans les chantiers de construction
- Pour divers travaux de la ferme. Il y a un tracteur FARMALL de la série DX conçu pour vous!

**Programme de financement
Taux réduit 0%, 36 mois***

*Sur approbation du crédit.
Taux sujet à changement sans préavis.



MAISON ÉTABLIE
AU SERVICE DES AGRICULTEURS
DEPUIS 1946.

LES ÉQUIPEMENTS ADRIEN PHANEUF INC.

292, rue Principale, Upton

Tél.: (450) 549-5811, Téléc.: (450) 549-5377

982, rue Denison Est, Granby

Tél.: (450) 372-7217, Téléc.: (450) 372-7944

LES ÉQUIPEMENTS PHANEUF & BOUCHER INC.

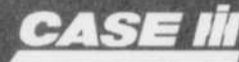
131, rue Ruisseau, Saint-Louis Ouest, Marjeville

Tél.: (450) 460-4951 Téléc.: (450) 460-2050 www.equipementsboucher.com

KUNH-NORMAND - LAVEUSE MS - CUB CADET - ARROSEUSE HARDI - KONGSKILDE - SÉCHOIR GT - UNVERFERTH

Visitez notre site internet <http://www.caseih.com>

Case IH et Case Crédit sont des marques déposées de Case LLC.



MRC d'Acton

... suite de la page 7

Enfin, c'est en juillet 2002 que le CLSC, la SADC et la SCARA ont apporté leur soutien à la première phase de l'implantation de la radio qui a mené à la fondation de Radio-Acton inc. Cette radio a débuté ses opérations le 3 avril 2003 et deux mois et demi plus tard, elle engageait ses premiers emplois permanents grâce à une subvention du Centre Local d'Emploi. Enfin, c'est le 18 novembre 2004 qu'a été officiellement inaugurée Radio-Acton, dont les lettres d'appel sont CFID-FM et qui peut être captée à la fréquence 103,7.

« Il s'agit évidemment d'une réalisation qui a demandé beaucoup d'énergie, affirme Gaétan Chevanelle, initiateur du projet, qui a aussi occupé le poste de directeur général de CFID - 103,7 FM. Nous sommes par contre heureux de

constater que la population est fière de pouvoir compter sur les services d'une radio communautaire dans la région. »

Ces services, qui sont d'ailleurs la mission première de CFID - 103,7 FM, ont pour but d'offrir un outil de communication et d'information accessible à la population de la région d'Acton, de créer une entreprise d'économie sociale rentable et productrice d'emplois, de former et de développer les talents locaux en plus de répondre à plusieurs objectifs et problématiques face au développement de la région.

De la compétition

Bien sûr, CFID - 103,7 FM n'est pas seul dans son marché. Dans la MRC d'Acton, il y a 25 stations qui peuvent être captées. On appelle ça de la compétition



photos Radio-Acton

L'équipe de Radio Acton était fière de prendre part à l'inauguration de la station l'automne dernier.



Trophées Acton

Plusieurs produits sous le même toit!

Boutique-cadeaux

- Produits pour le corps: Kamasutra • Crabtree & Evelyn • PureLiving
- Décorations médiévales
- Produits Gourmet du Village: trempettes, épices, thé glacé
- Vaisselle

Trophées

- Trophées
- Plaques
- Médailles pour vos événements
- Gravure par ordinateur

Articles promotionnels

Plus de 10 000 articles
Cadeaux corporatifs

Nouveau!

Impression par sublimation sur t-shirts et autres articles

Spécial!

Stylo Klicker ~~80¢~~

72¢ l'unité

Minimum de 250 unités.
4 couleurs disponibles.
Jusqu'au 31 juillet 2005.



1012 Dubois, Acton Vale

Tél.: 546-4824 • Téléc.: 546-4824 • trophee-acton@qc.aira.com

La cuisine des cousines



Pour réservation ou
commande pour emporter

546-0222

1018, rue Dubois
Acton Vale

Restaurant
Cuisine
aux saveurs
multiples
Ambiance cordiale

Soupe,
dessert maison,
cafés européens,
pizzas fines,
crêpes farcies,
pâtes fraîches

Heures d'ouverture:
Mar. et mer.: de 7h30 à 19h
Jeu. et ven.: de 7h30 à 21h
Sam.: de 9h30 à 15h



Lors de la journée Portes ouvertes, Martin Provencher a réalisé une entrevue avec son père, Martial.

«Il faut donc amener la population a changé un peu ses habitudes parce que les autres stations de radio ne peuvent pas la rejoindre directement dans son milieu lorsqu'elle a besoin d'information précise en cas d'urgence, par exemple, précise Gaétan Chevanelle. Présentement, la station est rendue au stade de développement. Elle compte sur des infrastructures solides et une technologie moderne et fiable qui permet même son contrôle à distance. Il reste à évaluer les besoins et le potentiel afin de vérifier si elle est viable. Tout n'est pas de notre contrôle...»

La présidente de CFID - 103,7 FM, France Lauzon, croit qu'il est maintenant le temps d'établir une structure définie et définitive à la station.

«Nous allons déterminer la place qu'occupe la station dans la région en sondant aussi les besoins de la MRC, explique-t-elle. Nous voulons bien cerner quelles sont les priorités des gens. Nous souhaitons que la radio soit aux couleurs de la population qu'elle dessert.»

«Il y a encore du travail à faire, renchérit Gaétan Chevanelle, mais il ne faut pas oublier de souligner

le bon travail de nos partenaires sans qui le projet n'aurait jamais pu être réalisé. Merci bien spécial à Michel Mathieu, conseiller en radiodiffusion qui a suivi toute l'évolution de cette radio communautaire depuis ses débuts. Nous avons espoir de pouvoir assurer la pérennité de cet outil de communication au service de notre population.»



En direct du Parc Donald-Martin d'Acton Vale au Festival Country: Mathieu Dumont et Stéphanie Ménard ont animé avec brio le déjeuner bénéfice de l'été 2004.

AU WIGWAM,

C'EST PLUS QU'UN CAMPING!

- Camping
- Restaurant et terrasse licenciés
- Dépanneur, club vidéo et bar laitier
- Chalets climatisés disponibles à l'année



425 Principale (route 116)
Upton

(450) 549-4513

campingwigwam@hotmail.com
campingwigwam.com

PAGE 9A - LA VOIX DE L'EST - CAHIER SPÉCIAL - JEUDI 19 MAI 2005



**AirBoss Produits
d'Ingénierie Inc.**



AirBoss-Défense

Solide ment établies à Acton Vale depuis plus de 75 ans, AirBoss Produits d'Ingénierie Inc. (anciennement Acton International Inc.) et AirBoss-Defense, sont des parties intégrantes du groupe de sociétés AirBoss of America Corp. basé en Ontario.

Chef de file en transformation de caoutchouc en Amérique du Nord, AirBoss Produits d'Ingénierie Inc. se spécialise dans le mélange, le calandrage et l'extrusion du caoutchouc.

Les produits finis d'AirBoss Produits d'Ingénierie sont généralement utilisés pour diverses applications industrielles tels que la fabrication de pièces de caoutchouc pour véhicules récréatifs, rechapage de pneus, courroies de convoyeurs, etc...



Pour sa part, la division AirBoss-Defense se spécialise dans la conception, la fabrication et la vente d'équipements de protection contre les agents de guerre chimiques, biologiques, radiologiques et nucléaires (CBRN). Renommée pour ses couvre-bottes, ses gants et ses masques à gaz, AirBoss-Defense produit également des bottes extrême froid, des bottes de protection tout usage, des bottes de pompier ainsi qu'une gamme complète de produits de caoutchouc moulés et extrudés conçus pour des applications militaires. AirBoss-Défense offre des solutions de protection aux Premiers Intervenants, aux pompiers, aux policiers, aux ambulanciers et aux soldats à travers le monde.

En investissant dans la recherche et le développement, AirBoss Produits d'Ingénierie Inc. / AirBoss-Defense s'assurent que ses produits respectent les normes rigoureuses imposées par les clients et s'engagent à fournir un produit de qualité supérieure.

AIRBOSS PRODUITS D'INGÉNIERIE INC. ⊕ AINSI QU'AIRBOSS-DÉFENSE ⊕
SONT FIÈRES DE PARTICIPER AU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE LA MRC D'ACTON.



Depuis maintenant plus de 10 ans, j'ai le privilège, à titre de député de Johnson à l'Assemblée Nationale, de servir une région unique au Québec pour son dynamisme, la solidarité existant entre les différents intervenants de même que pour son originalité. Mon travail de député n'en n'est que plus agréable et plus efficace!



Claude Boucher
Député de Johnson

Porte-parole de l'Opposition officielle en matière de Voirie et Travaux routiers
Membre de la Commission parlementaire « Économie et travail »

Longue vie à la magnifique région d'Acton!

1029, rue du Marché
Acton Vale (Québec) J0H 1A0
Téléphone: (450) 546-3251
Sans frais: 1-800-969-3793
Télécopieur: (450) 546-5794

Hôtel du Parlement, bureau 2.42
Québec (QC)
G1A 1A4

«Un jour ou l'autre vous aurez besoin de nos services... pourquoi pas maintenant!»

LE MEG@-SITE

Conception de site Internet - Mise à jour de site

1257, 2^e Avenue, Acton Vale QC J0H 1A0 Tél./Télec.: 450.546.4455

- Design et conception web (Html, Flash, Php, Asp)
- Mise à jour de site existant
- Conception de site transactionnel
- Formation disponible
- Correction de photos
- Travail professionnel à la hauteur de vos attentes



Éric Caron
Designer web

Écoutez Ciné-Webnet sur la radio régionale de la MRC d'Acton, CFID 103,7 FM
Tous les mardis de 19 h à 21 h avec Éric Caron

Courriel: megasite@sympatico.ca

www3.sympatico.ca/meqasite

MRC d'Acton

Faire découvrir la région aux gens de l'extérieur

Hélène Belzile

Pour tous les goûts

ACTON VALE

Tourisme Acton n'a pas lésiné sur les moyens, cette année, pour mettre en valeur la région d'Acton. Ainsi, un tout nouveau guide, bien illustré, est présentement en circulation dans divers bureaux touristiques des Cantons-de-l'Est, du Centre du Québec et de la grande région de Montréal. Il sera également prochainement encarté dans les journaux de Montréal.

« Ce guide se veut un outil de promotion de la région afin d'aller chercher les gens là où ils sont, explique Daniel Tremblay, agent de développement touristique à Tourisme Acton. Au cours des dernières années, nous avons surtout misé sur la clientèle de la région. À compter de cette année, nous désirons aussi attirer chez nous des gens de l'extérieur, qui ne résident pas très loin et qui sont donc en mesure de s'offrir un petit séjour dans notre région. »

Pour réaliser ce guide, Tourisme Acton a fait appel à ses membres ainsi qu'aux commerçants de la région. Leur implication était nécessaire à la réalisation du projet.

Visant d'abord la clientèle familiale, Tourisme Acton a misé sur les valeurs sûres de la région pour attirer la clientèle de l'extérieur. Ainsi, les amateurs de sports équestres, de vélo et d'agrolimentation seront comblés par les différentes activités proposées.

« Le guide présente bien sûr le calendrier des activités, mais met aussi en lumière les divers attraits de la région. Évidemment, le premier attrait est le Théâtre de la Dame de cœur. En matière culturelle, il faut aussi noter la venue d'un nouveau théâtre situé au Carrefour des générations, à Acton Vale. Durant la saison estivale, le Théâtre du Carrefour offrira deux spectacles qui se succéderont: un hommage à Patrick Norman et un hommage à Sweet People. »

Les sportifs pourront s'en donner à cœur joie également dans la région d'Acton, cet été, avec la piste cyclable La Campagnarde qui est toujours aussi populaire. Il est également important de noter qu'elle est bordée par des panneaux d'interprétation permettant d'en apprendre davantage quant à la faune, la flore et le patrimoine de la région.

DANIEL FERLAND

TRANSPORT:

Terre, sable, gravier, concassé

INSTALLATION DE
FOSSÉS SEPTIQUES
EXCAVATION DE TOUT GENRE

133 du Marché, Roxton Falls

548-2612

ou

777-9918

ÉPANDAGE 2000



avec camions et "Big Foot"

Épandage avec rampes
Pneus « Big Foot » :
pneus de flottaison,
avant et arrière

Commerçant de fumier
Fumier liquide: porc, poulet, vache

Tél.: D. Ferland: 548-2612

Cell.: (450) 777-9918

133 du Marché, Roxton Falls

« On peut ajouter que deux circuits routiers bien signalisés peuvent aussi être empruntés par les amateurs de vélo, note Daniel Tremblay. Les départs de ces circuits sont à Acton Vale. L'un d'eux couvre la partie ouest de la MRC, soit Upton, Saint-Théodore et Saint-Nazaire tandis que l'autre se dirige vers l'est, soit Sainte-Christine, Béthanie et Roxton Falls. Ces trajets sont peu connus, mais ils permettent de traverser la MRC d'une extrémité à l'autre. »

suite en page 12...



photo Tourisme Acton

Comme le dit le slogan, c'est à une pause nature que les visiteurs sont conviés cet été.

HARLEY-DAVIDSON

Boileau

**Vêtements pour adultes et enfants
On vous y attend!**

• VENTE • SERVICE • ACCESSOIRES ET VÊTEMENTS

Boileau
ACTON VALE

(450) 549-4341 • Téléc.: (450) 549-5622
888, route 116, Acton Vale www.boileauharley.ca

MOTO SERVICE

1
CANADA

2927601

**Beaulieu®
Canada**

**LE PLUS GRAND FABRICANT
DE TAPIS AU CANADA EST FIER
DE CONTRIBUER À L'ESSOR DE LA VILLE
D'ACTON VALE!**

WWW.BEAULIEUCANADA.COM

19

19

19



LES ASSURANCES FRANÇOIS BOUCHARD INC.

Depuis le 9 mai dernier,
le cabinet d'assurances François Bouchard
de Roxton Falls s'est joint à l'équipe du bureau
Chevrier Laporte & associés inc. de Granby.

Une seule adresse:
1, rue de la Gare, Granby

Toujours le même numéro de téléphone:
548-2896

Une équipe à l'attention de vos biens.

292831V

MRC d'Acton

...suite de la page 11

L'époque médiévale en vedette

Les gens qui ont une attirance particulière pour les activités médiévales pourront aussi profiter, cet été, des services de La costumière, un commerce bien original à Roxton Falls. En plus d'y trouver tout l'équipement médiéval, il est possible de profiter du terrain qui a été spécialement aménagé. Des réceptions médiévales pour toutes occasions ainsi que des mariages sous le thème médiéval peuvent y être tenus. À Béthanie, l'Atelier du loisir offre la possibilité de s'adonner à des jeux de rôles de l'époque médiévale sur son site naturel qui s'étend jusqu'en bordure de la rivière.

« Nous souhaitons servir tous les publics dans la région, enchaîne Daniel Tremblay. Notre guide permet de découvrir toutes les facettes de la MRC d'Acton en plus, bien sûr, d'indiquer les endroits où les touristes peuvent se loger et se restaurer. Les campings sont très populaires dans la région. Nous rejoignons ainsi un public touristique très important. »

Avec son slogan « Une pause nature », le guide permettra assurément de donner un bel élan à la saison touristique qui s'amorcera bientôt. Déjà, on prévoit une deuxième édition de ce guide l'an prochain.



photos Tourisme Acton

Les amateurs de sport équestre sont servis à souhaits dans la région d'Acton.



Foire agroalimentaire de la région d'Acton

La Foire agroalimentaire de la région d'Acton est un événement touristique marquant dans l'année.

Centre de santé et de services sociaux
Richelieu-Yamaska

CLSC de la MRC d'Acton
CHSLD de la MRC d'Acton

Les services offerts au CLSC:

- Clinique de soins infirmiers
- Accueil psychosocial
- Service des prélèvements
- Services scolaires
- Santé maternelle et infantile
- Organisation communautaire
- Santé mentale
- Programmes préventifs



Info-santé
24/24 heures 7/7 jours
(450) 546-2572

Les services offerts au CHSLD:

- Hébergement
- Hébergement temporaire
- Centre de jour
- Maintien à domicile (aide et soins)
- Réadaptation
- Soins palliatifs
- Pastorale
- Loisirs
- Pharmacie
- Services médicaux
- Programmes préventifs



250081V



Mets chinois et canadiens

Sur livraison: **(450) 546-7720**
(450) 546-5447

Salle à manger, comptoir et salles de réception

1038, rue St-André, Acton Vale

797782V

MRC d'Acton

Pour que la culture soit bien vivante

Hélène Belzile

ACTON VALE

« La culture, c'est l'image d'une région. C'est pour cette raison qu'il faut la promouvoir. »
Chargée de projets à la Société culturelle et artistique de la région d'Acton (SCARA),

Diane Montcalm est elle-même une passionnée par tout ce qui touche aux arts. Elle ne compte pas les heures pour organiser des activités qui permettent de mettre en valeur tous les talents des gens d'ici.

Par exemple, encore une fois cette année,

suite en page 14...



photo SCARA

Diane Montcalm (à l'extrémité droite) était heureuse de présenter les gagnants de l'expo concours Fascin'Art.

VENTE DE PRINTEMPS

Liquidation sur presque
TOUT en magasin!

DE **5%** à **50%** DE RABAIS

69\$*

ExpressVu
3120
Après crédit,
installation
incluse
*Détails en magasin

TOSHIBA SAMSUNG

Bell SONY

Téléviseurs, écrans géants, bases et mobilier, radios, minichaines, antennes, baladeurs, cassettes, DVD, MD, radios-réveils, appareils photos, caméras vidéos, vidéos, DVD, enregistreurs DVD, téléphones, cellulaires, micro-ondes, cinéma maison, décodeurs satellites, service de réparations et d'installations.

*Prix et offres en vigueur jusqu'au 30 juin 2005 et sont sujets à changement sans préavis. Nouvelles activations seulement avec contrat de 2 ans. D'autres conditions s'appliquent. Prix après crédits de 30\$. ExpressVu est une marque de commerce de Bell ExpressVu s.e.c. Quantités limitées. Détails en magasin.



CANTIN
ÉLECTRONIQUE AB

580, rue roxton, Acton Vale
(450) 546-2292/1-800-546-2292

Avec vous avant,
pendant et
après l'achat

OFFRE SPECIALE

Sur présentation de ce coupon, obtenez
4 DROITS DE JEU

+ 2 VOITURETTES ÉLECTRIQUES

129⁹⁹\$
(taxes incluses)

Valide du lundi au vendredi,
sauf jours fériés. Pour la saison 2005.



1000, route 116
Acton Vale

OFFRE SPECIALE

Sur présentation de ce coupon, obtenez
4 DROITS DE JEU

+ 2 VOITURETTES ÉLECTRIQUES

129⁹⁹\$
(taxes incluses)

Valide du lundi au vendredi,
sauf jours fériés. Pour la saison 2005.



1000, route 116
Acton Vale

CLUB DE GOLF



**Dates disponibles
pour tournois
de golf**

1000, route 116, Acton Vale

(450) 549-5885

1-800-361-9565

25008TV



Dodge Grand Caravan SXT 2005
V6, 3,3 L, groupe électrique complet,
4 sièges capitaines, « mags », chauffage
et climatisation double



Volkswagen Cabrio GLS 1999
Automatique, cuir noir, groupe électrique,
« mags » et beaucoup plus!



Honda Civic DX 2000 2 portes, automatique,
« mags », extérieur rouge, un seul propriétaire



Hyundai Accent GSI 2002
Manuelle, vitres teintées, toit ouvrant,
« mags », lecteur CD, aileron



Chrysler Néon LE 2002
Automatique, air climatisé, lecteur CD,
régulateur de vitesses, extérieur gris acier



Ford F250 XLT Lariat 1988
Diesel, 7,3 L, 4X4, club cab, groupe
électrique, automatique, boîte de 8 pi

S.J. Laliberté
Automobiles

Toujours le moins cher!

Castrol AUTOPRO

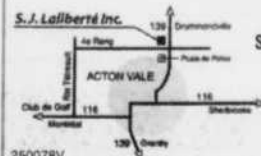
NEUFS ET USAGÉS

Heures d'accueil:
Lundi - mardi - mercredi - vendredi
8 h à 18 h Jeudi 8 h à 20 h

Service mécanique complet et carrosserie

1-888-546-2055

725, route 139 Nord
Acton Vale
(voisin du poste de police)



250078V



Sébastien
Jacques,
propriétaire

Sonia Anctil,
représentante
des ventes

Jonathan
Dubé,
technicien

Gabriel
Brodeur,
mécanicien

TU ES ÂGÉ(E) ENTRE 16 ET 35 ANS ? LE CJE PEUT T'AIDER !!!

NOS SERVICES

- Du soutien à la recherche d'emploi !
- Du jumelage pour les emplois d'été !
- De l'accompagnement pour ton retour aux études !
- Des babillards d'offres d'emploi !
- De la rédaction de C.V. !



CARREFOUR
jeunesse • emploi
comté de Johnson

**VIENS FAIRE TON TOUR!
NOS SERVICES SONT GRATUITS!**

Acton Vale
975, rue Boulay, suite 202
Acton Vale
Tél.: (450) 546-0311

250080V

DÉPANNEUR SUPER 8

ESSENCE • LOTO • BIÈRE • VIN
PROPANE • FEUX D'ARTIFICE

JEUDI 3^e D'ESCOMPTE SUR L'ESSENCE « SUPER »

320, rue de Roxton, Acton Vale

SERVICE

Télécopie et photocopies

Tél.: (450) 546-9898
Télec.: (450) 546-3564

292791V

MRC d'Acton

... suite de la page 13

les journées de la culture procureront la chance aux talents régionaux d'être découverts. Durant tout l'été, les municipalités qui souhaitent y prendre part tiendront leurs propres journées de la culture. Le point final se tiendra les 30 septembre, 1^{er} et 2 octobre à Acton Vale.

« Pour l'édition de cette année, nous avons élargi nos cadres de participation, explique Diane Montcalm. Nous voulons réunir tous les talents culturels, peu importe le domaine que ce soit la musique, le théâtre, le chant, la littérature et tout le reste. Tous les groupes d'âge sont aussi invités à participer. Nous désirons vraiment aller chercher tout le monde. »



photo SCARA

Raymonde Roussel d'Upton et Sylvie Labonté, d'Acton Vale sont au nombre des participants aux Ateliers d'écriture qui ont lieu à la gare à tous les deux mercredis.



60 années d'expertise dans la région



C'est en 1945 que Monsieur Willie Dorais s'installait à Upton. Plus de 60 ans plus tard, l'entreprise est toujours présente pour servir les producteurs agricoles de la région.

L'équipe de professionnels de la meunerie est toujours présente à Upton pour poursuivre cette tradition.

WILLIE DORAIS INC. 295, rue Principale, Upton (Québec) J0H 2E0 Tél. : (450) 549-5678

LA PUISSANCE DE LA RECHERCHE À VOTRE PORTÉE



292795V

MRC d'Acton



Les danseurs ayant participé à la première partie du spectacle de Margie Gillis, en octobre 2004, étaient bien fiers de poser avec elle.

Plusieurs événements

Si les journées de la culture, à l'automne, représentent un événement majeur du côté culturel, il est important de noter aussi que tout au cours de l'année, de nombreuses activités servent également à promouvoir la culture régionale. En avril, a eu lieu Fascin'Art, une exposition de peintures. Les 27 et 28 août prochain, il y aura présentation d'un salon des métiers d'arts bien spécial. En effet, les œuvres seront exposées en plein air, le long de la piste cyclable en face de la gare à Acton Vale. Déjà, on compte au-delà de 150 inscriptions d'artistes qui exposeront.

Toujours à la gare d'Acton Vale, il y a des expositions mensuelles tout au cours de l'année. Elles sont consacrées aux domaines culturel, patrimonial et artistique.

« En octobre dernier, nous avons vécu une soirée assez spéciale alors que Margie Gillis nous a offert une prestation dans le cadre d'une soirée visant à promouvoir la danse. Ce fut une grande réussite et les danseurs et danseuses qui ont assuré la première partie du spectacle étaient ravis. »

Découvrir des talents

Diane Montcalm est toujours aussi heureuse d'aider les gens à découvrir leur potentiel.

« Notre rôle à la SCARA est de susciter l'intérêt des gens pour la culture, mais aussi de les soutenir et de les motiver pour qu'ils puissent aller au bout de leurs aspirations. Nous voulons stimuler le développement du talent régional. L'appartenance culturelle, c'est très important pour une population. »

Garage Larivière

Mécanique générale • Vente d'autos usagées
Vente de pièces • Remorquage

Stéphane Larivière, prop.

365, rang Upton
St-Nazaire d'Acton (Québec) J0H 1V0

Téléphone : (819) 392-2468

Télécopieur : (819) 392-2968



Castrol

292753V

Les Entreprises Michel Petit inc.

1018 route 116 Ouest, Acton Vale
Tél.: (450) 549-4808

Venez voir la robustesse des tracteurs
LEMPTRAC



Tracteurs GL30



SPECIAL

14 850\$

4 x 4, servodirection, embrayage double, vitesse rampante, 2 sorties hydrauliques doubles, P.T.O. indépendant 540/1000 t/min, arceau de sécurité

Tracteurs GL45



SPECIAL

19 900\$

4 x 4, servodirection, embrayage double, 2 sorties hydrauliques doubles, P.T.O. indépendant 540/1000 t/min, arceau de sécurité

Tracteurs GL75



SPECIAL

34 595\$

4 x 4, cabine grande visibilité avec chauffage et air climatisé, P.T.O. indépendant 540/1000 t/min, moteur Perkins

Chargeurs



bühler

Gamme de chargeurs articulés avec ou sans cabine. Machines incomparables, venez les essayer.

Prix spécial sur unités en démonstration.



Choix de moteurs de remplacement neufs

5,5 HP à essence - 395\$
13 HP avec démarreur électrique 12V - 935\$
7 HP diesel avec démarreur électrique 12V - 995\$



McCORMICK

Tracteurs de 30 à 280 HP
(pour les amateurs du « vrai » rouge)




GEHL

Gamme complète de machines agricoles et mini-chargeurs
(Le plus grand choix au Québec de fourragères GEHL usagées dont 2 x 1075 avec rouleaux éclateur)

VENTE DE TRACTEURS À PELOUSE NEUFS ET USAGÉS.

Concessionnaire **Poulan PRO**

À votre service depuis 1979



Claudette
et
Michel Favreau
Propriétaires


*À deux pas
de la piste cyclable
et de tous les services*

*Situé à 10 minutes
du théâtre de
La Dame de Cœur*

Piscine extérieure

Air climatisé

Non fumeur



1153, rue St-André, Acton Vale
(450) 546-7469 • Téléc.: (450) 546-2790

MRC d'Acton

Le théâtre de la Dame de Cœur a le vent dans les voiles

Hélène Belzile

UPTON

La réputation du théâtre de la Dame de Cœur, à Upton, n'est plus à faire. Elle dépasse même les frontières. Il y a deux ans et demi, son équipe a été invitée à prendre part à l'Exposition universelle 2005 au Japon. C'est ainsi qu'est née l'aventure de «Harmony», une co-production Japon-Québec qui met en vedettes des marionnettes géantes intégrées à des effets multi-médias. Quelques heures à peine après son retour au Québec, le directeur général et artistique du Théâtre, Richard Blackburn, était encore tout fébrile en racontant l'expérience vécue à Aichi.

« Nous sommes la compagnie théâtrale qui a offert le plus grand nombre de représentations à l'Exposition universelle, relate fièrement Richard Blackburn. Nous nous sommes produits devant des salles combles à 14 reprises. C'est un succès incroyable! »

Évidemment, il n'y a qu'un pas à franchir pour penser que cette expérience unique pourrait être le début d'une belle association artistique entre le théâtre de la Dame de Cœur et les gens du Japon.

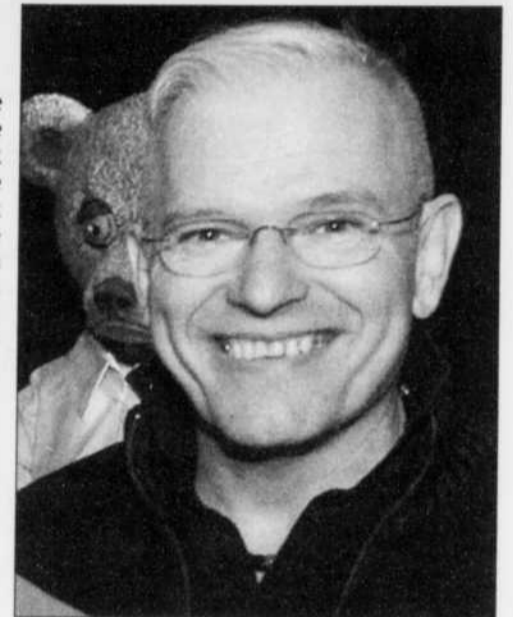


photo David Anderson

Richard Blackburn, directeur général et artistique du Théâtre de la Dame de Cœur.

NOUVEAU AU **Sonic** ACTON VALE

LOCATION
Pelletier
AUTOS • CAMIONS • ÉQUIPEMENTS

Horaire
du lundi au vendredi
de 8 h à 16 h

Samedi
de 8 h à midi



SERVICE DE LOCATION D'AUTOS
CAMIONS ET ÉQUIPEMENTS

(450) 546-4044

Sonic 24h LES DÉPANNÉURS
BONI SOIR
TOUJOURS PRÊTS DE VOUS

Essence / Diesel
Lave-auto

Vidéo
CD musique

1360, rue Acton Vale • (450) 546-2203

DÉVELOPPEMENT DUNCAN

Saint-Nazaire d'Acton

17 terrains à partir de 16 146 pi ca

1,10 \$/pi ca

Pour information:



Germain Blanchard Ltée

Entrepreneur général en excavation
Sable, gravier et terre végétale

570, rang 10 Est, St-Nazaire d'Acton

Tél.: (819) 392-2695

Tél.: (819) 392-2730

Téléc.: (819) 392-2342

Courriel: marjo.blanche@globetrotter.net

Partenaire:

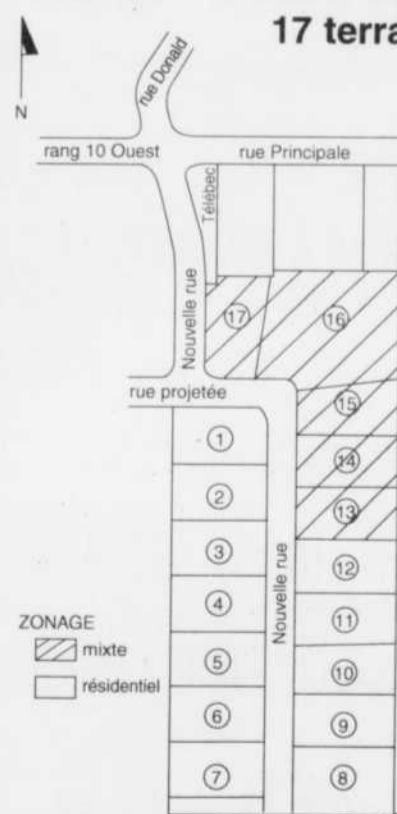
La Caisse de la Seigneurie
de Ramezay/St-Nazaire d'Acton
(819) 392-2848

Remise en argent de 2 000 \$
Information à la caisse

Service d'égouts sanitaire et pluvial
Eau souterraine de bonne qualité
École primaire à proximité

À 5 km de l'autoroute 20

À mi-chemin entre Drummondville et St-Hyacinthe



ZONAGE
mixte
résidentiel

rivière Duncan



photo Alain Dion

L'aventure de «Harmony», une co-production Japon-Québec qui met en vedettes des marionnettes géantes intégrées à des effets multi-médias.

«Il y a bien sûr des gens de l'Asie qui nous ont découverts et qui semblent intéressés à un échange culturel, reprend Richard Blackburn. Nous pouvons donc estimer que la suite devrait être intéressante...»

Programmation à Upton

Bien sûr, le succès connu au Japon donne des ailes aux gens du Théâtre pour l'été qui vient à Upton. Ainsi, à partir du 29 juin et

ce, jusqu'à la fin du mois d'août, les visiteurs qui se rendront au théâtre de la Dame de Cœur pourront assister à la présentation de «La chambre des rêves». Dirigée par Richard Blackburn, ce spectacle fantastique raconte l'histoire d'une jeune enfant malade qui réussit à maîtriser ses rêves. Chaque nuit, elle utilise des créatures farfelues et, aidée de son vieil ami, le concierge Harold, elle s'exerce à faire durer le rêve.

suite en page 18...



M^e Caroline Couture
Avocate

1053, rue St-André, 2^e étage
Acton Vale, Qc
J0H 1A0

Tél.: (450) 546-0164
Téléc.: (450) 546-0163

250091V



Au Jardin de l'Amitié

PRODUITS ALIMENTAIRES

- Bio
- Naturel et en vrac
- Diète

Pour vous servir:

Rollande et Mario

Vente au détail et en gros

403 PRINCIPALE,
ST-NAZAIRE D'ACTON

Tél.: (819) 392-2321



AVOJ008

PROJET RÉALISÉ DANS
LE 4^e RANG D'ACTON VALE



RBQ: 8299-4328-19

CONSTRUCTIONS

TAE

TONAXELLI inc.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Résidentiel
Commercial et Agricole

Service de grue

150, 13^e Rang
Saint-Nazaire

Tél.: (819) 392-2689
Sans frais: 1-866-392-2689
Téléc.: (819) 392-2095

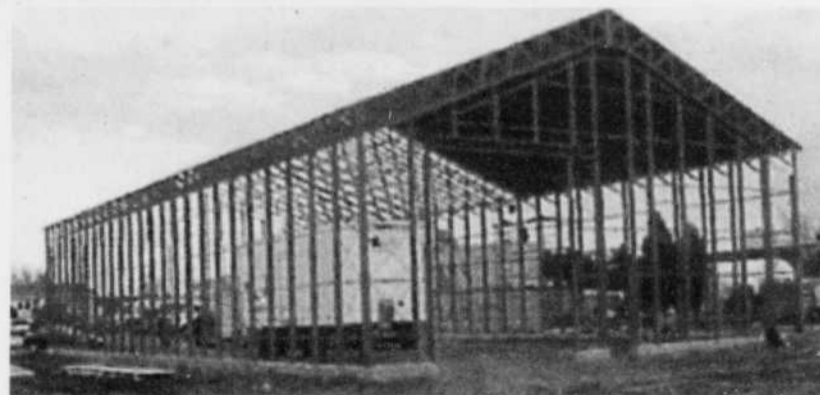
STRUCTURES D'ACIER

V.I.P.

MANUFACTURIER DE
BATIMENTS D'ACIER

Pour des projets
structurés

- Agricole
- Commercial
- Industriel
- Résidentiel



Système modulaire révolutionnaire

Diminue de moitié le temps d'installation
Plus solide, plus économique
Nécessite des fondations moins coûteuses
Aucune soudure requise lors de l'installation

BENOÎT DESROCHES

PRÉSIDENT

150, 13^e RANG
SAINT-NAZAIRE (QC) J0H 1V0

www.aclervip.com
info@aclervip.com

Téléc.: 819-392-2095

1-866-392-2689

202752V

**La Caisse populaire Desjardins de la Rivière Noire
présente dans son milieu**

Publireportage



Trois centres de service pour bien servir les municipalités de Roxton Falls, Upton et St-Valérien.

La Caisse populaire de la Rivière Noire s'est associée à la réalisation de plusieurs projets. Grâce à l'implication de la caisse, un service de premiers répondants a été créé dans la municipalité de Roxton Falls.

Avec de fidèles partenaires tels la Fondation Cooptel, la Fondation Bombardier et la Caisse populaire de Morilac, la Caisse populaire de la Rivière Noire a participé à la concrétisation d'un projet de bibliothèque mobile qui dessert les 3 écoles de notre territoire, soit Roxton Falls, Upton et St-Valérien.

Un projet d'achat d'ordinateurs pour ces mêmes écoles a vu le jour et ce sont tous les étudiants de niveau primaire qui profitent maintenant d'ordinateurs performants dans leur quotidien. Notre programme de bourses d'étude rejoint une forte clientèle de niveau universitaire, collégial et professionnel. Dix-huit bourses d'étude de 500 \$ ont été distribuées à l'automne 2004. NOUVEAUTÉ cette année, un ordinateur portable a été tiré au sort parmi toutes les inscriptions reçues.

La Caisse populaire de la Rivière Noire s'implique dans la vie communautaire de chacune de ses municipalités.

**Vos projets, vos rêves,
Nous vous aiderons à les réaliser.**



250094V

MRC d'Acton

... suite de la page 17


Pour arriver à transporter les spectateurs dans un univers magique et irréel, les concepteurs et producteurs ont recours à des techniques de scènes uniques où se côtoient

marionnettes géantes, projections, jeux de lumière, son numérique spatialisé et effets visuels surprenants.

Le scénario de «Chambre des rêves» est signé par Richard Blackburn, Yves Simard, René Charbonneau et Sylvain Gagnon, tandis



La production «Chambre de rêve» prendra l'affiche du Théâtre de la Dame de Cœur à compter du 29 juin 2005.



Lingerie
pour
hommes
et
femmes

Aux Galeries Acton

Marques reconnues telles que:

- Aubade
- Simone Pérèle
- Jim
- Sarrieri
- Létiga
- Shock Absorber
- Triumph
- Change
- Princesse Tam Tam


Aussi maillots:

- Change
- Baltex
- Christina
- Anita
- Jim
- Létiga

COUPON-RABAIS de 20%

Sur présentation de ce coupon seulement.
Sur marchandise à prix régulier.
Valide jusqu'au 9 juin 2005

1530, rue Acton, Acton Vale • (450) 546-2743





Tél.: (450) 546-7402
Télec.: (450) 546-0108

Réjean Gauthier
Entrepreneur électricien inc.

**SPÉCIALISTE EN
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE**

- Industriel • Commercial
- Résidentiel

1848, rue Principale,
St-Théodore-d'Acton



photos Théâtre de la Dame de cœur

Béatrice entraîne Harold dans une quête surprenante!

que le texte est signé Emma Haché. Notons que la comédienne Sylvie Léonard fait partie des membres de l'équipe qui prêtent leur voix aux différents personnages du spectacle.

Les marionnettes géantes

Pour une troisième année consécutive, le théâtre de la Dame de Cœur présentera, cet été,

une exposition de marionnettes géantes à son Centre d'Interprétation des Marionnettes Baroques - Desjardins (CIMBAD). Tous les soirs, du mercredi au dimanche, il sera possible de découvrir l'histoire de ce monde unique en observant les différentes créations réalisées depuis 1976.

Soulignons que l'achat d'un billet pour la représentation du spectacle «La chambre des rêves» est accompagné d'un billet pour une entrée gratuite au CIMBAD.



Jean-Guy Laurence

Entrepreneur plâtrier

Tél.: (450) 546-2869
Cell.: (819) 479-0288
Télé.: (450) 546-0351

1325, rue Laurence
Acton Vale

SYSTÈMES ENDUITS ACRYLIQUES • AGRÉGAT • « GYPROC » (JOINTS)

Commercial / Industriel / Résidentiel

292783V

PRODUITS DE SÉCURITÉ PIERRE DELORME (1990) INC.

Acton Vale



Tél.: (450) 549-5512

Vente de coffres-forts neufs et usagés

SPÉCIALISTE EN TRANSPORT ET
INSTALLATION DE COFFRES-FORTS

ANF/002

ACTON VALE EN FÊTE
(24 au 28 août)

Coup de cœur

Ville d'Acton Vale
www.actonvale.qc.ca

FOIRE AGROALIMENTAIRE
(10 et 11 septembre)

PISTE CYCLABLE
A flore et la faune de notre forêt

NATURE

CLUB ÉQUESTRE

**BUREAU D'ACCUEIL
TOURISTIQUE**

EMPLOI

TRANQUILITÉ

ACTIVITÉS FAMILIALES

LOISIRS

**MARDI
BON SPECTACLE**

ÉC

**THÉÂTRE
COUP DE CŒUR À
PATRICK NORMAN**

**OU COUP DE CŒUR
À SWEET PEOPLE**

TÉL.: (450) 546-3184
TÉLÉC.: (450) 546-5743

FERBLANTERIE *Gilles Laliberté Inc.*



Vente et pliage de métal en feuilles
Ventilation • Chauffage

760, rue Jetté
Acton Vale



292780V

MRC d'Acton

Au service des gens d'affaires de la région

Hélène Belzile

ACTON VALE

Ayant comme mission de supporter la création, la consolidation et le développement des entreprises, la Société d'aide au développement de la collectivité de la région d'Acton (SADC) a prêté près de 7 millions \$ au cours des 17 dernières années. Initiée par le gouvernement canadien à la suite de la constatation de problèmes de création d'emplois dans la région, la SADC s'est entre autres impliquée auprès de la Foire agroalimentaire et la radio communautaire d'Acton Vale.

« Notre rôle s'étend à plusieurs niveaux, souligne Line Robillard, directrice générale de l'organisme à but non-lucratif. Bien sûr, nous offrons un soutien financier, mais nos conseillers sont aussi au service des dirigeants afin de les guider et de les accompagner dans la gestion de leurs entreprises. Nous encourageons également les femmes à démarrer des entreprises. »

**Branchés
sur les besoins
du milieu**

Évidemment, les différents soutiens accordés sont directement liés aux besoins du milieu. Quand une demande est adressée à la SADC, quelques rencontres ont lieu pour déterminer les stratégies à adopter ainsi que les ajustements à effectuer.

« Il arrive parfois que des gens souhaitent démarrer une entreprise dans un domaine où la compétition est féroce dans la région, poursuit Line Robillard. À ce moment-là, on tente de voir comment le projet de l'entreprise pourrait se situer autrement pour améliorer ses chances de réussite. Nous sommes là pour guider et apporter des idées qui mènent à d'autres pistes tout en permettant certaines prises de conscience sur la faisabilité des divers projets. »

Bien sûr, elle avoue qu'il survient certaines erreurs alors qu'il n'est pas possible de

suite en page 22...

LA GRANDE VENTE DU PRINTEMPS

RASOIRS ET APPAREILS ÉLECTRIQUES

- Philips
- Braun
- Black & Decker
- Sun beam
- Toasters
- Rival
- T-Fal
- Remington

Centre de l'aspirateur

1025 St-André
Acton Vale • 546-4781

Aspirateurs centraux
à prix D'EXPOSITION
E-100

Boyaux arrêt/départ
Accessoires de luxe



Le tout
499\$

Aspirateur Samsung



189\$



J.A. Informatique

Résidentiel
Commercial
Industriel
Réseautage

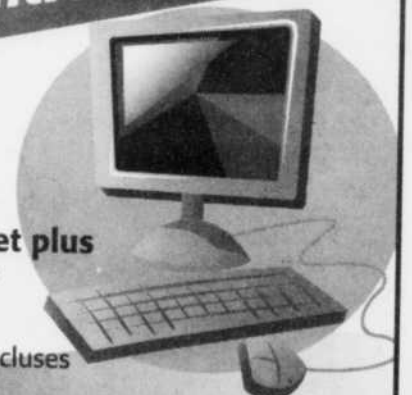
Vente et réparation d'ordinateurs
et portables neufs et usagés

Réparation sur place en 24 h

Service professionnel
et garanti!

Installation Windows	40\$
Nettoyage virus et espions	40\$
Installations diverses	15\$ et plus
Entretien préventif	29 ⁹⁵ \$
« Power Supply » 400 watts	40\$

Taxes non incluses



Plan de financement
12 versements à 5⁹⁵%*

1012 Dubois
Acton Vale
Tél. et téléc.:
(450) 546-4824
tainfo@qc.aira.com

* Sur approbation de crédit.
Taux sujet à changement sans préavis.

292767V



photo SACD

Yves Décarie, conseiller aux entreprises de la SADC de la région d'Acton, visite Françoise Fournier et Gérard Lavoie, propriétaires de la Confiserie E.M. à Acton Vale.

Pour des souvenirs qui durent...

*Studio Photo
Pierrette Dalpé enr.*

Maitre photographe agréée

521, route Tétreault
Acton Vale



(450) 549-4121

292762V

PAGE 21A - LA VOIX DE L'EST - CAHIER SPECIAL - JEUDI 19 MAI 2005

ATELIER de MÉCANIQUE

FORMIDA

Usinage - Soudure - Maintenance générale
Fabrication de prototype
Coffrets de transport sur mesure

**VENTE SURPLUS
D'INVENTAIRE**

d'acier et boulons divers

**les 4 et 5 juin
SEULEMENT**

En cas de pluie, remis
aux 11 et 12 juin

QUANTITÉS LIMITÉES. FAITES VITE!

1215 du Marché, Acton Vale

Tél.: (450) 546-0777

Téloc.: (450) 546-0479

Sans frais: 1-877-546-0777

Courriel: formida@cooptel.qc.ca

292781V



TÉL.: (450) 549-4509
TÉLOC.: (450) 549-4065

Tapis et Céramique Gauthier Inc.

POSEUR LICENCIÉ

VENTE:

- TUILES • TAPIS • PRÉLARTS • CÉRAMIQUE
- PLANCHER FLOTTANT ET PLANCHER DE BOIS FRANC

PEINTURE PÉPIN (INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR)
PEINTURE MARTEX POUR PERRONS

156, rue Principale, Upton

292785V

La Résidence de la Présentation D.P. inc.

**La Résidence de la Présentation
présente depuis 1992,
profite de l'occasion pour remercier
les résidents et leurs familles de leur
confiance et de leur fidélité**

Information: Denise Poitras 1265 du Marché, Acton Vale
(Québec) J0H 1A0 (450) 546-2184



292786V

19

19

19

Dépanneur des Chutes

SPÉCIAUX TOUTES LES SEMAINES EN ÉPICERIE

- Spéciaux muffins, gâteaux, biscuits avec café en tout temps
- Tirage toutes les semaines
- Bière et vin • **Nouveau!**
- Station-service
- Artic Glacier • Carte d'appel
- Bientôt billets de loterie Loto-Québec



Viande de porc 100% végétale
provenant de la ferme MAGI

Horaire d'été:

Lun., mar.: 6h à 21h30
Mer.: 6h à 22h
Jeu., ven. et sam.: 6h à 23h
Dim.: 8h à 21h30

1387, rang de la Chute, Upton
(450) 549-4511



Nouveau dans la région!

Ferme

Magi

Boucherie et charcuterie générale

Vente en gros et Détail

Produits frais et vente pour congélateur

Manger
LÉGER...

Manger
MAIGRE...

C'est manger...

santé

Procurez-vous directement du PRODUCTEUR
de l'élevage à l'assiette

- Du porc de qualité supérieure sans hormone de croissance
- Abattu dans un abattoir sous inspection provinciale
- Accrédité au programme d'Assurance Qualité Canadienne
- Sans agent de conservation, ni colorant
- Saucisses variées et mets préparés
- Porc pour méchoui
- Jambon et bacon fumé sur bois d'érable
- Emballage sous vide

Nous pouvons également débiter
porc-bœuf-agneau-etc.

Gisèle et Mario Dupont
932, rang 4
Roxton Falls (Béhanie)
(450) 548-2756

fermemagi@cooptel.qc.ca
Heure d'ouverture
Du mardi au samedi:
de 9h à 5h

Au plaisir de vous servir



Point de vente:

Marché champêtre de Melbourne: Samedi à partir du 28 mai, de 9h à 16h
Marché Public de Béhanie: Ouverture début juin, de 9h à 16h

MRC d'Acton

... suite de la page 21

toujours prévoir l'avenir. Mais encore là, elle croit qu'il faut tirer profit de ces erreurs.

La relève

La SADC pense aussi à la relève en offrant, entre autres, des camps pour jeunes entre-

preneurs. Ceux-ci sont alors appuyés par des mentors qui sont en mesure de faire rayonner leurs expériences.

Les « matins d'affaires » sont aussi un événement fort populaire qui a lieu une fois par mois depuis septembre dernier.

« Il s'agit d'un petit déjeuner qui a lieu dans nos bureaux, explique la directrice générale de la SADC. Généralement, ce sont environ



photos SADC

La SADC a participé à l'étude de faisabilité de la radio communautaire en plus de l'accompagner dans le processus d'élaboration.

Lyne Coiffure

Vous êtes âgé(e)s de 59 ans et plus?

Obtenez **10% de rabais**

sur les produits et services les lundis seulement.

Nouveau! Ouvert le lundi



Lyne Tourigny, propriétaire

1250 du Marché, Acton Vale

Tél.: (450) 546-3507

Dans la MRC d'Acton, je me fais plaisir... grâce à

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Depuis 70 ans

Dans le cadre des festivités entourant les 70 ans de votre quotidien *La Voix de l'Est*, les lecteurs courent la chance de gagner **2 bons d'achat de 70\$**

chez l'un des annonceurs de cette édition spéciale

en identifiant à quelle date

a eu lieu l'inauguration de Radio-Acton.

Remplissez le coupon de participation
et faites-le parvenir à l'adresse
ci-dessous avant le 30 mai 2005.

La Voix de l'Est
C.P. 5674
76, rue Dufferin
Granby (QC)
J2C 9L4

CFID
103,7
FM
Radio
Acton

Le tirage se déroulera le 3 juin 2005 à 15h aux locaux de *La Voix de l'Est*. Les règlements sont disponibles à *La Voix de l'Est*.

Concours: Dans la MRC d'Acton, je me fais plaisir...

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Date de l'inauguration: _____

Tél.: _____

J'aimerais échanger mon bon d'achat de 70\$ chez: _____



Une fois par mois, la SADC offre une rencontre d'affaires lors d'un déjeuner conférence.

25 personnes qui assistent à ces déjeuners présentant des invités experts qui partagent leurs connaissances dans différents domaines reliés au monde des affaires. Le fait que les groupes soient plus petits permet un échange plus personnel. Nos participants aiment bien cette formule.»

Line Robillard est d'avis que la région d'Acton connaît présentement une bonne

période dans le secteur du développement et de la création d'emplois.

« Nous recevons beaucoup de demandes dans le domaine du commerce, précise-t-elle. À Upton, ça bouge beaucoup présentement. Il y a une belle effervescence commerciale. C'est intéressant et très motivant pour nous et aussi pour toute la population. »



Variétés de noix naturelles et rôties, salées et non salées:

- Arachides blanches, brunes, espagnoles
- Noix de cajou
- Amandes brunes
- Graines tournesol



- Pacanes
- Noix enrobées au chocolat et au yogourt
- Pistaches et autres

OUVERT AU PUBLIC DU LUNDI AU VENDREDI, DE 9H À 17H

355, rue Bonin, Acton Vale • (450) 546-3279

Faites-vous connaître!

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Campagne publicitaire
Planification

Idées

Service

Promotion

Réussite

Visibilité

Impact

Performance



Caroline Poulin Conseillère publicitaire 375-4555, poste 208

CFID

103,7 FM

Radio Acton

www.radio-acton.com

radioacton@cooptel.qc.ca

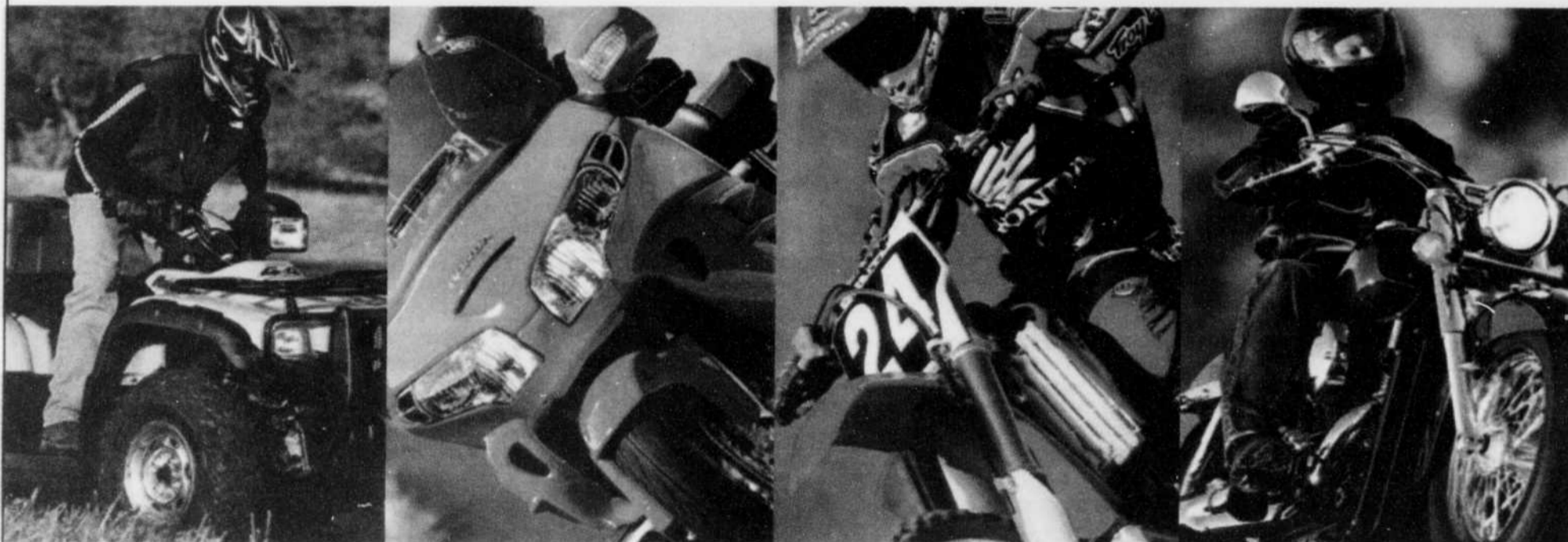
TÉL.: 450-546-1037 • FAX 450-546-7521

1185, St-André, Acton Vale, QC J0H 1A0

NON NON OUI,
ÉVÉNEMENT



**NON, PAS D'ACOMPTE. NON, PAS DE PAIEMENT PENDANT 90 JOURS.
OUI, UN TAUX DE 6,4% SUR LES MOTOS ET VTT HONDA SUR 72 MOIS MAXIMUM.**



Non, pas d'acompte.
Non, pas de paiement pendant 90 jours.
Oui un financement à **6,4%** sur 72 mois
maximum sur les modèles **2004/2005**

Ou

financement à **4,8%** sur **24** mois maximum
financement à **5,8%** sur **36** mois maximum
sur les modèles **2004/2005**

Laliberté
Moto Sport


HONDA
LES MEILLEURS SUR LA TERRE™



honda.ca

1162, route 116, Acton Vale
Tél.: (450) 549-5454 • lalibertemoto@netco.ca

Il n'y a jamais eu un meilleur moment pour visiter votre concessionnaire Honda! Car, en ce moment, vous y trouverez des offres de financement formidables sur tous les modèles 2004 et 2005 de motos et de VTT en stock dans son parc. Toutes les machines de qualité qui ont fait la réputation de Honda sont maintenant offertes aux meilleurs taux de financement du coin. Alors, n'est-ce pas la raison parfaite de chevaucher une Honda?

Des programmes de financement traditionnels sont offerts par Honda Canada Finance Inc. (RPM Financement de Honda) à l'approbation du crédit. Exemple d'un modèle 2005 de VT750C ayant un prix de détail suggéré de 8 699\$. Les mensualités régulières traditionnelles de 145,82\$ sont pour une période de 72 mois. Le total des intérêts n'est que de 1 800,08\$, calculé avec un T.E.G. de 6,4%. Aucun intérêt n'est facturé pendant les soixante (60) premiers jours. Tous les paiements sont calculés en fonction d'un versement initial ou d'un échange au montant des taxes. Les frais de transport, d'inspection avant livraison, de permis et d'immatriculation sont en supplément. Certains concessionnaires peuvent vendre à des prix inférieurs. Les modèles peuvent ne pas être exactement comme ceux illustrés. Offre valide du 7 février 2005 au 30 juin 2005. Consultez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. Les mensualités, les TEEEGÉ et les prix peuvent changer sans préavis. 292758V